Kamizelka odblaskowa / Reflective vest / Reflexní vesta / Reflexná vesta / Atspindinti liemenė / Atstarojoša veste / Fényvisszaverő mellény / Vestă reflectorizantă / Odsevni jopič / Reflektirajući prsluk / Отразяваща жилетка / Світловідбиваючий жилет / Reflektierende Weste / Gilet réfléchissant: **BHKM01L, BHKM01XL, BHKM01XXL**

Instrukcja obsługi ważna od / Návod k obsluze platný od / Návod na obsluhu platný od / Naudojimo instrukcija galioja nuo / Lietošanas instrukcija spēkā no / től érvényes használati utasítás / Instructiuni de utilizare valabile de la / Betriebsanleitung gultig ab / Navodila za uporabo veljajo od / Upute za uporabu vrijede od: 01.10.2025

Przeczytaj instrukcję obsługi / Read the user manual / Přečtěte si návod k použití / Prečítajte si používateľskú príručku / Perskaitykite naudojimo instrukciją / Lasiet lietošanas instrukciju / Olvassa el a felhasználói kézikönyvet / Citiți manualul de utilizare / Preberite navodila za uporabo / Pročitajte korisnički priručnik / Прочетете ръководството за употреба / Прочитайте інструкцію з експлуатації / Lesen Sie die Gebrauchsanweisung / Lire le mode d'emploi

Pranie w temperaturze 40°C/ Wash at 40°C / Prat při teplotě 40 °C / Prať pri 40 °C / Skalbkite 40 °C temperatūroje / Mazgājiet 40 °C temperatūrā / 40 °C-on mossa / Spălați la 40 °C / Pranje pri 40 °C / Pranje na 40°C / Перете при 40°C / Прати при температурі 40 °C / Bei 40 °C waschen / Laver à 40 °C

Nie wybielać, nie chlorować/ Do not bleach, do not chlorinate / Nebělit, nechlorovat / Neodbielovať, nechlorovať / Nenaudokite baliklio, nenaudokite chloro / Nelietojiet balinātājus, nelietojiet hloru / Ne fehérítse, ne klórozza / Nu înălbiți, nu clorați / Ne belite, ne klorirate / Ne izbjeljivati, ne klorirati / Не избелвайте, не хлорирайте / Не відбілювати, не хлорувати / Nicht bleichen, nicht chloren / Ne pas blanchir, ne pas chlorer

Nie wirować/ Do not spin / Nesušit v sušičce / Neodstreďovať / Nesusukite / Nelietojiet centrifūgu / Ne centrifugálja / Nu centrifugați / Ne centrifugirajte / Ne centrifugirati / Не центрофугирайте / Не віджимати / Nicht schleudern / Ne pas essorer

Prasowanie w temperaturze max. 110°C / Iron at max. 110°C / Žehlit při teplotě max. 110 °C / Žehliť pri max. 110 °C / Lyginkite ne aukštesnėje kaip 110 °C temperatūroje / Gludiniet maksimāli 110 °C temperatūrā / Max. 110 °C-on vasalja / Călcați la max. 110 °C / Likanje pri največ 110 °C / Peglati na maksimalno 110°C / Гладете при максимална температура 110°C / Прасувати при температурі не вище 110 °C / Bei maximal 110 °C bügeln / Repasser à 110 °C maximum

Nie czyścić chemicznie/ Do not dry clean / Nesušit chemicky / Nečistiť chemicky / Nenaudokite cheminio valymo / Nelietojiet ķīmisko tīrīšanu / Ne vegytisztítsa / Nu curățați chimic / Ne čistite s suhim čiščenjem / Ne kemijski čistiti / Не почиствайте химически / Не чистити хімічно / Nicht chemisch reinigen / Ne pas nettoyer à sec

Max. 25 prań / Maximum 25 washes / Max. 25 praní / Max. 25 praní / Maks. 25 skalbimai / Maksimāli 25 mazgāšanas cikli / Max. 25 mosás / Max. 25 spălări / Največ 25 pranj / Maks. 25 pranja / Макс. 25 изпирания / Максимум 25 прань / Maximal 25 Waschgänge / 25 lavages maximum

Klasa odzieży: 2 / Clothing class: 2 / Třída oděvu: 2 / Trieda odevov: 2 / Drabužių klasė: 2 / Apģērba klase: 2 / Ruházati osztály: 2 / Clasa de îmbrăcăminte: 2 / Razred oblačil: 2 / Klasa odjeće: 2 / Клас на облекло: 2 / Клас одягу: 2 / Bekleidungsklasse: 2 / Catégorie de vêtement : 2

PL INFORMACJE OGÓLNE

Kamizelka odblaskowa jest środkiem ochrony indywidualnej II kategorii. Kamizelka odblaskowa jest środkiem, którego zadaniem jest zapewnienie lepszej widoczności w miejscach, w których istnieje ryzyko mniejszej widoczności.

WYKONANIE

Materiał podstawowy: Kamizelka odblaskowa 100% poliester 120g/m2, dwa poziome pasy odblaskowe o szerokości 5cm.

UŻYTKOWANIE KAMIZELKI

Przy dobieraniu kamizelki należy zwrócić uwagę, by była ona wygodna, dająca swobodę ruchu, a jednocześnie dobrze dopasowana do sylwetki, bez luźnych części. Przy dobieraniu rozmiaru należy kierować się tabelą rozmiarów.

Przed przystąpieniem do pracy należy zwrócić szczególną uwagę, czy kamizelka nie ogranicza użytkownika pod względem ergonomii (np. nie zmniejsza zasięgu rąk, nie krępuje ruchów itp.)

Należy zwrócić uwagę na szereg czynników, które zmniejszają skuteczność kamizelki, takie jak: nasiąkanie wodą, działania ognia lub gorących powierzchni, działanie niskich temperatur, działanie rozpuszczalników, środków chemicznych, kwasów i zasad, środków żrących, starzenie materiału, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Unikanie tych czynników pozwoli na zachowanie parametrów odzieży przez dłuższy czas.

Kamizelkę należy zakładać na odzież dostosowaną do warunków klimatycznych. Podczas użytkowania kamizelka powinna być zapięta i nie zakryta przez dodatkową odzież. Nie należy nosić kamizelki zabrudzonej. Unikać zgnieceń taśmy odblaskowej, gdyż zmniejsza to cechy widzialności.

SPOSÓB KONSERWACJI

Po użyciu kamizelkę należy oczyścić z kurzu.

Uwaga: nie prać z inną odzieżą podczas prania w warunkach domowych. Bardzo zabrudzona odzież może spowodować zniszczenie pralki. Do czyszczenia nie stosować materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny kamizelki, a w szczególności czy nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie elementy służące do zapinania są sprawne, czy jest kompletna. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych (rozdarcia, pęknięcia, przetarcia tkaniny itp.) nie używać kamizelki. Kamizelka nie podlega naprawie, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie naprawiać samodzielnie, ubranie zutylizować.

Określona maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z czasem użytkowania wyrobu. Czas użytkowania będzie także zależny od warunków użytkowania, warunków przechowywania itp."

TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, UTYLIZACJA

Odzież należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła, wilgoci, światła słonecznego, kurzu, wpływu czynników atmosferycznych.

Odzież ochronna jest wyrobem zgodnym z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425, zwłaszcza w zakresie normy europejskiej: EN ISO 20471:2013+A1:2013, co potwierdzono certyfikatem badania typu WE nr BP504239950001, wydanym przez TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nurnberg, nr jednostki notyfikowanej 0197

Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie www.dedra.pl

EN GENERAL INFORMATION

A reflective vest is a Category II personal protective equipment. A reflective vest is a device designed to ensure better visibility in areas where there is a risk of reduced visibility.

MANUFACTURE

Base material: Reflective vest 100% polyester 120g/m2, two horizontal reflective stripes 5cm wide.

USE OF THE VEST

When choosing a vest, make sure that it is comfortable, allows freedom of movement, and at the same time fits well without any loose parts. When choosing the size, refer to the size chart.

Before starting work, pay special attention to whether the vest restricts the user in terms of ergonomics (e.g., does not reduce arm reach, does not restrict movement, etc.).

Pay attention to a number of factors that reduce the effectiveness of the vest, such as: water absorption, exposure to fire or hot surfaces, exposure to low temperatures, exposure to solvents, chemicals, acids and alkalis, corrosive agents, material aging, and misuse. Avoiding these factors will allow the garment to retain its parameters for a longer period of time.

The vest should be worn over clothing suitable for the climatic conditions. During use, the vest should be fastened and not covered by additional clothing.

Do not wear a dirty vest. Avoid creasing the reflective tape, as this reduces its visibility.

MAINTENANCE

After use, the vest should be cleaned of dust.

Note: do not wash with other clothing when washing at home. Very dirty clothing may damage the washing machine. Do not use abrasive, scratching, or corrosive materials for cleaning.

Before use, check the technical condition of the vest, in particular whether it is torn, stained with flammable substances, whether all fastening elements are functional, and whether it is complete. If mechanical damage is found (tears, cracks, fabric abrasions, etc.), do not use the vest. The vest cannot be repaired. If damage is found, do not repair it yourself; dispose of the garment.

The specified maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the product's service life. The service life will also depend on the conditions of use, storage conditions, etc.

TRANSPORT, STORAGE, DISPOSAL

Clothing should be stored and transported in its original packaging, in a cool, dry place, away from sources of heat, moisture, sunlight, dust, and weather conditions.

Protective clothing is a product that complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council, in particular with regard to European standard EN ISO 20471:2013+A1:2013, as confirmed by EC type examination certificate No. BP504239950001, issued by TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nurnberg, notified body No. 0197

The EU declaration of conformity is available at www.dedra.pl

CZ OBECNÉ INFORMACE

Reflexní vesta je osobní ochranný prostředek kategorie II. Reflexní vesta je zařízení určené k zajištění lepší viditelnosti v oblastech, kde hrozí snížená viditelnost.

VÝROBA

Základní materiál: Reflexní vesta 100 % polyester 120 g/m2, dva vodorovné reflexní pruhy o šířce 5 cm.

POUŽÍVÁNÍ VESTY

Při výběru vesty se ujistěte, že je pohodlná, umožňuje volnost pohybu a zároveň dobře sedí bez volných částí. Při výběru velikosti se řiďte velikostní tabulkou.

Před zahájením práce věnujte zvláštní pozornost tomu, zda vesta neomezuje uživatele z ergonomického hlediska (např. neomezuje dosah paží, neomezuje pohyb atd.).

Věnujte pozornost řadě faktorů, které snižují účinnost vesty, jako jsou: absorpce vody, vystavení ohni nebo horkým povrchům, vystavení nízkým teplotám, vystavení rozpouštědlům, chemikáliím, kyselinám a zásadám, korozivním látkám, stárnutí materiálu a nesprávnému použití. Vyhýbání se těmto faktorům umožní, aby si oděv zachoval své parametry po delší dobu.

Vesta by měla být nošena přes oděv vhodný pro dané klimatické podmínky. Během používání by měla být vesta zapnutá a neměla by být zakryta dalším oděvem. Nenoste špinavou vestu. Vyvarujte se zmačkání reflexní pásky, protože to snižuje její viditelnost.

ÚDRŽBA

Po použití by měla být vesta očištěna od prachu.

Poznámka: při praní doma neperte společně s jiným oblečením. Velmi špinavé oblečení může poškodit pračku. K čištění nepoužívejte abrazivní, škrábající nebo korozivní materiály.

Před použitím zkontrolujte technický stav vesty, zejména zda není roztržená, znečištěná hořlavými látkami, zda jsou všechny zapínací prvky funkční a zda je kompletní. Pokud zjistíte mechanické poškození (trhliny, praskliny, oděrky látky atd.), vestu nepoužívejte. Vesta nelze opravit. Pokud zjistíte poškození, neopravujte ji sami, ale oděv zlikvidujte.

Uvedený maximální počet čisticích cyklů není jediným faktorem ovlivňujícím životnost výrobku. Životnost bude záviset také na podmínkách používání, skladování atd.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

Oblečení by mělo být skladováno a přepravováno v původním obalu, na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti, slunečního záření, prachu a povětrnostních vlivů.

Ochranný oděv je výrobek, který splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, zejména s ohledem na evropskou normu EN ISO 20471:2013+A1:2013, jak potvrzuje osvědčení o typové zkoušce ES č. BP504239950001 vydané společností TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Norimberk, oznámený subjekt č. 0197

Prohlášení o shodě EU je k dispozici na adrese www.dedra.pl

SK VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Reflexná vesta je osobný ochranný prostriedok kategórie II. Reflexná vesta je zariadenie určené na zabezpečenie lepšej viditeľnosti v oblastiach, kde existuje riziko zníženej viditeľnosti.

VÝROBA

Základný materiál: Reflexná vesta 100 % polyester 120 g/m2, dva horizontálne reflexné pruhy široké 5 cm.

POUŽÍVANIE VESTY

Pri výbere vesty sa uistite, že je pohodlná, umožňuje voľný pohyb a zároveň dobre sedí bez voľných častí. Pri výbere veľkosti sa riaďte tabuľkou veľkostí.

Pred začatím práce venujte osobitnú pozornosť tomu, či vesta neobmedzuje používateľa z hľadiska ergonómie (napr. neobmedzuje dosah rúk, neobmedzuje pohyb atď.).

Venujte pozornosť viacerým faktorom, ktoré znižujú účinnosť vesty, ako napríklad: absorpcia vody, vystavenie ohňu alebo horúcim povrchom, vystavenie nízkym teplotám, vystavenie rozpúšťadlám, chemikáliám, kyselinám a zásadám, korozívnym látkam, starnutiu materiálu a nesprávnemu používaniu. Vyhnutím sa týmto faktorom si odev zachová svoje parametre po dlhšiu dobu.

Vesta by sa mala nosiť na odeve vhodnom pre dané klimatické podmienky. Počas používania by

mala byť vesta zapnutá a nemala by byť zakrytá ďalším odevom. Nenoste špinavú vestu. Vyhnite sa pokrčeniu reflexnej pásky, pretože to znižuje jej viditeľnosť.

ÚDRŽBA

Po použití by mala byť vesta očistená od prachu.

Poznámka: pri praní doma neperte spolu s iným odevom. Veľmi špinavý odev môže poškodiť práčku. Na čistenie nepoužívajte abrazívne, škrabavé alebo korozívne materiály.

Pred použitím skontrolujte technický stav vesty, najmä či nie je roztrhaná, zašpinená horľavými látkami, či sú všetky zapínacie prvky funkčné a či je kompletná. Ak zistíte mechanické poškodenie (roztrhnutia, praskliny, odreniny tkaniny atď.), vestu nepoužívajte. Vesta sa nedá opraviť. Ak zistíte poškodenie, neopravujte ho sami, ale odev zlikvidujte.

Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom ovplyvňujúcim životnosť výrobku. Životnosť bude závisieť aj od podmienok používania, skladovania atď.

PREPRAVA, SKLADOVANIE, LIKVIDÁCIA

Oblečenie by sa malo skladovať a prepravovať v pôvodnom obale, na chladnom a suchom mieste, mimo zdrojov tepla, vlhkosti, slnečného žiarenia, prachu a poveternostných vplyvov.

Ochranné odevy sú výrobky, ktoré spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, najmä pokiaľ ide o európsku normu EN ISO 20471:2013+A1:2013, čo potvrdzuje osvedčenie o preskúšaní typu ES č. BP504239950001, vydané spoločnosťou TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Norimberg, notifikovaný orgán č. 0197

Vyhlásenie o zhode EÚ je k dispozícii na adrese www.dedra.pl

LT BENDRA INFORMACIJA

Atspindinti liemenė yra II kategorijos asmeninė apsauginė įranga. Atspindinti liemenė yra priemonė, skirta užtikrinti geresnį matomumą vietose, kur yra sumažėjęs matomumas.

GAMYBA

Pagrindinė medžiaga: Atspindinti liemenė 100 % poliesteris 120 g/m2, dvi horizontalios atspindinčios juostos 5 cm pločio.

LIEMENĖS NAUDOJIMAS

Renkantis liemenę, įsitikinkite, kad ji yra patogi, leidžia laisvai judėti ir tuo pačiu metu gerai priglunda, neturi laisvų dalių. Renkantis dydį, remkitės dydžių lentele.

Prieš pradėdami darbą, atkreipkite ypatingą dėmesį į tai, ar liemenė nevaržo naudotojo ergonomikos požiūriu (pvz., nesumažina rankų pasiekiamumo, nevaržo judesių ir pan.

Atkreipkite dėmesį į keletą veiksnių, kurie sumažina liemenės veiksmingumą, pvz.: vandens sugėrimas, sąlytis su ugnimi ar karštomis paviršiais, sąlytis su žemomis temperatūromis, sąlytis su tirpikliais, cheminėmis medžiagomis, rūgštimis ir šarmais, korozinėmis medžiagomis, medžiagos senėjimas ir netinkamas naudojimas. Vengiant šių veiksnių, drabužis ilgiau išlaikys savo parametrus.

Liemenė turėtų būti dėvima ant klimato sąlygoms tinkamų drabužių. Naudojimo metu liemenė turi būti užsegta ir neturi būti dengiama papildomais drabužiais. Nedėvėkite nešvarios liemenės. Venkite atspindžios juostos raukšlėjimo, nes tai sumažina jos matomumą.

PRIEŽIŪRA

Po naudojimo liemenė turi būti nuvalyta nuo dulkių.

Pastaba: skalbdami namuose, neskalbkite kartu su kitais drabužiais. Labai nešvarūs drabužiai gali sugadinti skalbimo mašiną. Valymui nenaudokite abrazyvinių, braižančių ar ėsdinančių medžiagų.

Prieš naudojimą patikrinkite liemenės techninę būklę, ypač ar ji nėra suplėšyta, ištepta degiomis medžiagomis, ar visi tvirtinimo elementai veikia ir ar ji yra komplektinė. Jei pastebite mechaninius pažeidimus (plyšimus, įtrūkimus, audinio nusidėvėjimą ir pan.), liemenės nenaudokite. Liemenės negalima remontuoti. Jei pastebite pažeidimus, jų neremontuokite patys, o išmeskite drabužį.

Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, susijęs su produkto tarnavimo laiku. Tarnavimo laikas taip pat priklauso nuo naudojimo sąlygų, laikymo sąlygų ir kt.

TRANSPORTAS, LAIKYMAS, ŠALINIMAS

Drabužiai turi būti laikomi ir transportuojami originalioje pakuotėje, vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių, drėgmės, saulės spindulių, dulkių ir oro sąlygų.

Apsauginė apranga yra produktas, atitinkantis Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, ypač Europos standarto EN ISO 20471:2013+A1:2013 reikalavimus, kaip patvirtinta TUV Rheinland LGA Products GmbH išduotu EB tipo tyrimo sertifikatu Nr. BP504239950001, Tillystraße 2 – 90431 Niurnbergas, notifikuotoji įstaiga Nr. 0197

ES atitikties deklaracija yra prieinama adresu www.dedra.pl

LV VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Reflektējošā veste ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis. Reflektējošā veste ir ierīce, kas paredzēta, lai nodrošinātu labāku redzamību vietās, kur pastāv redzamības samazināšanās risks.

RAŽOŠANA

Pamata materiāls: Reflektējošā veste 100 % poliesters 120 g/m2, divas horizontālas atstarojošas strīpas 5 cm platumā.

VESTES LIETOŠANA

Izvēloties vesti, pārliecinieties, ka tā ir ērta, nodrošina kustību brīvību un vienlaikus labi pieguļ, bez brīviem elementiem. Izvēloties izmēru, skatieties izmēru tabulu.

Pirms darba sākšanas pievērsiet īpašu uzmanību tam, vai veste neierobežo lietotāju ergonomikas ziņā (piemēram, nesamazina roku sasniedzamību, neierobežo kustības utt.).

Pievērsiet uzmanību vairākiem faktoriem, kas samazina veste efektivitāti, piemēram: ūdens absorbcija, saskare ar uguni vai karstām virsmām, saskare ar zemām temperatūrām, saskare ar šķīdinātājiem, ķimikālijām, skābēm un sārmiem, korozīviem līdzekļiem, materiāla novecošanās un nepareiza lietošana. Izvairoties no šiem faktoriem, apģērbs ilgāk saglabās savus parametrus.

Veste jāvalkā virs apģērba, kas piemērots klimatiskajiem apstākļiem. Lietošanas laikā vestei jābūt piesprādzētai un tā nedrīkst būt pārklāta ar papildu apģērbu. Nelietojiet netīru vesti. Izvairieties no atstarojošās lentes saburzīšanas, jo tas samazina tās redzamību.

APKOPE

Pēc lietošanas veste jāattīra no putekļiem.

Piezīme: mazgājot mājās, nemazgājiet kopā ar citiem apģērbiem. Ļoti netīrs apģērbs var sabojāt veļas mašīnu. Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, skrāpējošus vai korozīvus materiālus.

Pirms lietošanas pārbaudiet veste tehnisko stāvokli, jo īpaši, vai tā nav saplēsta, netīra ar uzliesmojošām vielām, vai visi stiprinājuma elementi darbojas un vai veste ir pilnībā komplektā. Ja tiek konstatēti mehāniski bojājumi (plīsumi, plaisas, auduma nobrāzumi utt.), veste nedrīkst lietot. Veste nav remontējama. Ja tiek konstatēti bojājumi, tos nedrīkst remontēt pašrocīgi; apģērbs ir jāizmet.

Norādītais maksimālais tīrīšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē produkta kalpošanas laiku. Kalpošanas laiks ir atkarīgs arī no lietošanas apstākļiem, uzglabāšanas apstākļiem utt.

TRANSPORTS, UZGLABĀŠANA, IZLIETOŠANA

Apģērbs jāuzglabā un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, vēsā, sausā vietā, tālu no siltuma avotiem, mitruma, saules gaismas, putekļiem un laika apstākļu ietekmes.

Aizsargapģērbs ir produkts, kas atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām, jo īpaši attiecībā uz Eiropas standartu EN ISO 20471:2013+A1:2013, kā apstiprināts ar EK tipa pārbaudes sertifikātu Nr. BP504239950001, ko izdevusi TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nurnberg, paziņotā iestāde Nr. 0197

ES atbilstības deklarācija ir pieejama www.dedra.pl

HU ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A fényvisszaverő mellény II. kategóriájú egyéni védőeszköz. A fényvisszaverő mellény olyan eszköz, amelynek célja a jobb láthatóság biztosítása olyan területeken, ahol a láthatóság romlásának kockázata fennáll.

GYÁRTÁS

Alapanyag: Fényvisszaverő mellény 100% poliészter 120 g/m2, két 5 cm széles vízszintes fényvisszaverő csík.

A MELLÉNY HASZNÁLATA

A mellény kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy kényelmes legyen, mozgásszabadságot biztosítson, és ugyanakkor jól illeszkedjen, ne legyenek rajta laza részek. A méret kiválasztásakor vegye figyelembe a mérettáblázatot.

A munka megkezdése előtt fordítson különös figyelmet arra, hogy a mellény nem korlátozza-e a felhasználót ergonómiai szempontból (pl. nem csökkenti a kar mozgásterét, nem korlátozza a mozgást stb.

Figyeljen azokra a tényezőkre, amelyek csökkentik a mellény hatékonyságát, például: vízfelvétel, tűznek vagy forró felületeknek való kitettség, alacsony hőmérsékletnek való kitettség, oldószereknek, vegyszereknek, savaknak és lúgoknak való kitettség, korrozív anyagok, az anyag öregedése és helytelen használat. Ezen tényezők elkerülésével a ruhadarab hosszabb ideig megőrzi tulajdonságait.

A mellényt az éghajlati viszonyoknak megfelelő ruházat felett kell viselni. Használat közben a mellényt be kell kötni, és nem szabad további ruházattal letakarni. Ne viseljen piszkos mellényt. Kerülje a fényvisszaverő szalag gyűrődését, mert ez csökkenti annak láthatóságát.

KARBANTARTÁS

Használat után a mellényt meg kell tisztítani a portól.

Megjegyzés: otthoni mosáskor ne mossa más ruhákkal együtt. A nagyon piszkos ruhák károsíthatják a mosógépet. Ne használjon súroló, karcoló vagy maró anyagokat a tisztításhoz.

Használat előtt ellenőrizze a mellény műszaki állapotát, különös tekintettel arra, hogy nincs-e szakadás, gyúlékony anyagokkal való szennyeződés, minden rögzítőelem működőképes-e, és teljes-e a mellény. Ha mechanikai sérülést talál (szakadás, repedés, szövetkopás stb.), ne használja a mellényt. A mellény nem javítható. Ha sérülést talál, ne javítsa ki saját maga, hanem dobja ki a ruhadarabot.

A megadott maximális tisztítási ciklusok száma nem az egyetlen tényező, amely a termék élettartamát befolyásolja. Az élettartam a használati körülményektől, a tárolási körülményektől stb. is függ.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS, ÁRTALMATLANÍTÁS

A ruházatot eredeti csomagolásában, hűvös, száraz helyen, hőforrásoktól, nedvességtől, napfénytől, portól és időjárási körülményektől távol kell tárolni és szállítani.

A védőruházat az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletének követelményeinek megfelelő termék, különös tekintettel az EN ISO 20471:2013+A1:2013 európai szabványra, amelyet a TUV Rheinland LGA Products GmbH által kiadott BP504239950001 számú EK-típusvizsgálati tanúsítvány igazol. Tillystraße 2 – 90431 Nürnberg, bejelentett szervezet száma: 0197

Az EU megfelelőségi nyilatkozat elérhető a www.dedra.pl oldalon.

RO INFORMAȚII GENERALE

Vesta reflectorizantă este un echipament de protecție personală de categoria II. Vesta reflectorizantă este un dispozitiv conceput pentru a asigura o vizibilitate mai bună în zonele în care există riscul unei vizibilități reduse.

FABRICAȚIE

Material de bază: Vesta reflectorizantă 100% poliester 120g/m2, două benzi reflectorizante orizontale cu lățimea de 5cm.

UTILIZAREA VESTELOR

Atunci când alegeți o vestă, asigurați-vă că este confortabilă, permite libertate de mișcare și, în același timp, se potrivește bine, fără părți libere. Atunci când alegeți mărimea, consultați tabelul de mărimi.

Înainte de a începe lucrul, acordați o atenție specială faptului dacă vesta restricționează utilizatorul din punct de vedere ergonomic (de exemplu, nu reduce raza de acțiune a brațelor, nu restricționează mișcarea etc.).

Acordați atenție unui număr de factori care reduc eficacitatea vestei, cum ar fi: absorbția apei, expunerea la foc sau suprafețe fierbinți, expunerea la temperaturi scăzute, expunerea la solvenți, substanțe chimice, acizi și alcali, agenți corozivi, îmbătrânirea materialului și utilizarea necorespunzătoare. Evitarea acestor factori va permite îmbrăcămintei să își păstreze parametrii pentru o perioadă mai lungă de timp.

Vesta trebuie purtată peste îmbrăcămintea adecvată condițiilor climatice. În timpul utilizării, vesta trebuie să fie fixată și să nu fie acoperită de haine suplimentare. Nu purtați o vestă murdară. Evitați să îndoiți banda reflectorizantă, deoarece acest lucru reduce vizibilitatea acesteia.

ÎNTREȚINERE

După utilizare, vesta trebuie curățată de praf.

Notă: nu spălați împreună cu alte haine atunci când spălați acasă. Hainele foarte murdare pot deteriora mașina de spălat. Nu utilizați materiale abrazive, zgârieturi sau corozive pentru curățare.

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică a vestei, în special dacă este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile, dacă toate elementele de fixare sunt funcționale și dacă este completă. Dacă se constată deteriorări mecanice (ruperi, fisuri, abraziuni ale țesăturii etc.), nu utilizați vesta. Vesta nu poate fi reparată. Dacă se constată deteriorări, nu o reparați singuri; aruncați articolul de îmbrăcăminte.

Numărul maxim specificat de cicluri de curățare nu este singurul factor legat de durata de viață a produsului. Durata de viață va depinde, de asemenea, de condițiile de utilizare, condițiile de depozitare etc.

TRANSPORT, DEPOZITARE, ELIMINARE
Îmbrăcămintea trebuie depozitată și transportată în ambalajul original, într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură, umiditate, lumină solară, praf și condiții meteorologice.
Îmbrăcămintea de protecție este un produs care respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului, în special în ceea ce privește standardul european EN ISO 20471:2013+A1:2013, astfel cum se confirmă prin certificatul de examinare CE de tip nr. BP504239950001, eliberat de TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nurnberg, organism notificat nr. 0197
Declarația de conformitate UE este disponibilă la adresa www.dedra.pl
SI SPLOŠNE INFORMACIJE
Odsevni jopič je osebna zaščitna oprema kategorije II. Odsevni jopič je naprava, zasnovana za zagotavljanje boljše vidljivosti na območjih, kjer obstaja nevarnost zmanjšane vidljivosti.
IZDELAVA
Osnovni material: Odsevni jopič 100 % poliester 120 g/m2, dva vodoravna odsevna traka širine 5 cm.
UPORABA JOPICE
Pri izbiri jopice poskrbite, da je udobna, omogoča svobodo gibanja in hkrati dobro prilega brez ohlapnih delov. Pri izbiri velikosti se sklicujte na tabelo velikosti.
Pred začetkom dela posebej pazite, ali jopica omejuje uporabnika v smislu ergonomije (npr. ne omejuje dosega rok, ne omejuje gibanja itd.).
Bodite pozorni na številne dejavnike, ki zmanjšujejo učinkovitost jopiča, kot so: vpijanje vode, izpostavljenost ognju ali vročim površinam, izpostavljenost nizkim temperaturam, izpostavljenost topilom, kemikalijam, kislinam in lugom, korozivnim sredstvom, staranju materiala in napačni uporabi. Izogibanje tem dejavnikom bo omogočilo, da oblačilo dlje ohrani svoje parametre.
Jopič je treba nositi nad oblačili, primernimi za podnebne razmere. Med uporabo mora biti jopič zapet in ne sme biti prekrit z dodatnimi oblačili. Ne nosite umazanega jopiča. Izogibajte se gubanju odsevnega traku, saj to zmanjša njegovo vidljivost.
VZDRŽEVANJE
Po uporabi je treba jopič očistiti prahu.
Opomba: pri pranju doma ga ne perite skupaj z drugimi oblačili.
Zelo umazana oblačila lahko poškodujejo pralni stroj. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih, prasketajočih ali korozivnih materialov.
Pred uporabo preverite tehnično stanje jopiča, zlasti ali je raztrgan, madežev z vnetljivimi snovmi, ali so vsi zapiralni elementi funkcionalni in ali je popoln. Če ugotovite mehansko poškodbo (raztrganine, razpoke, odrgnine na tkanini itd.), jopiča ne uporabljajte. Jopiča ni mogoče popraviti. Če ugotovite poškodbo, je ne popravljajte sami, ampak oblačilo zavrzite.
Določeno največje število ciklov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo izdelka. Življenjska doba je odvisna tudi od pogojev uporabe, pogojev shranjevanja itd.
PREVOZ, SKLADIŠČENJE, ODSTRANJEVANJE
Oblačila je treba shranjevati in prevažati v originalni embalaži, na hladnem, suhem mestu, stran od virov toplote, vlage, sončne svetlobe, prahu in vremenskih vplivov.
Zaščitna oblačila so izdelek, ki izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta, zlasti v zvezi z evropskim standardom EN ISO 20471:2013+A1:2013, kar potrjuje certifikat o pregledu tipa ES št. BP504239950001, ki ga je izdala TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nürnberg, priglašeni organ št. 0197
Izjava o skladnosti EU je na voljo na spletni strani www.dedra.pl
HR OPĆE INFORMACIJE
Reflektirajući prsluk je osobna zaštitna oprema kategorije II. Reflektirajući prsluk je uređaj dizajniran za osiguranje bolje vidljivosti u područjima gdje postoji rizik od smanjene vidljivosti.
PROIZVODNJA
Osnovni materijal: Reflektirajući prsluk 100% poliester 120 g/m2, dvije vodoravne reflektirajuće pruge širine 5 cm.
UPOTREBA PRSLUKA
Prilikom odabira prsluka provjerite je li udoban, omogućuje slobodu kretanja i istovremeno dobro pristaje bez ikakvih labavih dijelova. Prilikom odabira veličine pogledajte tablicu veličina.
Prije početka rada obratite posebnu pozornost na to ograničava li prsluk korisnika u smislu ergonomije (npr. ne smanjuje doseg ruke, ne ograničava kretanje itd.).
Obratite pozornost na niz čimbenika koji smanjuju učinkovitost prsluka, kao što su: upijanje vode, izloženost vatri ili vrućim površinama, izloženost niskim temperaturama, izloženost otapalima, kemikalijama, kiselinama i lužinama, korozivnim sredstvima, starenje materijala i zlouporaba. Izbjegavanje ovih čimbenika omogućit će odjevnom predmetu da zadrži svoje parametre dulje vrijeme.
Prsluk treba nositi preko odjeće prikladne za klimatske uvjete. Tijekom upotrebe, prsluk treba biti pričvršćen i ne smije biti prekriven dodatnom odjećom. Nemojte nositi prljav prsluk. Izbjegavajte gužvanje reflektirajuće trake, jer to smanjuje njegovu vidljivost.
ODRŽAVANJE
Nakon upotrebe, prsluk treba očistiti od prašine.
Napomena: ne perite s drugom odjećom prilikom pranja kod kuće. Vrlo prljava odjeća može oštetiti perilicu rublja. Ne koristite abrazivne, grebuće ili korozivne materijale za čišćenje.
Prije upotrebe provjerite tehničko stanje prsluka, posebno je li poderan, zaprljan zapaljivim tvarima, jesu li svi elementi za pričvršćivanje funkcionalni i je li potpun. Ako se pronađu mehanička oštećenja (poderotine, pukotine, ogrebotine tkanine itd.), nemojte koristiti prsluk. Prsluk se ne može popraviti. Ako se pronađe oštećenje, nemojte ga sami popravljati; odložite odjevni predmet.
Navedeni maksimalni broj ciklusa čišćenja nije jedini faktor vezan uz vijek trajanja proizvoda. Vijek trajanja ovisit će i o uvjetima korištenja, uvjetima skladištenja itd.
TRANSPORT, SKLADIŠTENJE, ODLAGANJE
Odjeću treba skladištiti i prevoziti u originalnoj ambalaži, na hladnom i suhom mjestu, dalje od izvora topline, vlage, sunčeve svjetlosti, prašine i vremenskih uvjeta.
Zaštitna odjeća je proizvod koji je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća, posebno u pogledu europske norme EN ISO 20471:2013+A1:2013, što je potvrđeno EZ certifikatom o ispitivanju tipa br. BP504239950001, koji je izdala tvrtka TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nürnberg, prijavljeno tijelo br. 0197.
Izjava EU o sukladnosti dostupna je na www.dedra.pl.
BG ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ
Отражателната жилетка е лично предпазно средство от категория II. Отражателната жилетка е устройство, предназначено да осигури по-добра видимост в зони, където съществува риск от намалена видимост.
ПРОИЗВОДСТВО
Основен материал: Отражателна жилетка 100% полиестер 120g/m2, две хоризонтални отразяващи ленти с ширина 5cm.
УПОТРЕБА НА ЖИЛЕТАТА
При избора на жилетка се уверете, че тя е удобна, позволява свобода на движение и в същото време се прилепва добре, без да има хлабави части. При избора на размер се съобразявайте с таблицата с размери.
Преди да започнете работа, обърнете специално внимание дали жилетката не ограничава потребителя от гледна точка на ергономичността (например, не намалява обхвата на ръцете, не ограничава движението и т.н.). Обърнете внимание на редица фактори, които намаляват ефективността на жилетката, като: абсорбиране на вода, излагане на огън или горещи повърхности, излагане на ниски температури, излагане на разтворители, химикали, киселини и алкали, корозивни агенти, стареене на материала и неправилна употреба. Избягването на тези фактори ще позволи на облеклото да запази своите параметри за по-дълъг период от време.
Жилетката трябва да се носи върху облекло, подходящо за климатичните условия. По време на употреба жилетката трябва да бъде закопчана и да не се покрива с допълнителни дрехи. Не носете мръсна жилетка. Избягвайте да мачкате отразяващата лента, тъй като това намалява нейната видимост.
ПОДДРЪЖКА
След употреба жилетката трябва да се почисти от прах.
Забележка: не перете заедно с други дрехи, когато перете у дома. Много мръсните дрехи могат да повредят пералната машина. Не използвайте абразивни, драскащи или корозивни материали за почистване.
Преди употреба проверете техническото състояние на жилетката, по-специално дали е разкъсана, замърсена с запалими вещества, дали всички елементи за закрепване функционират и дали е цяла. Ако откриете механични повреди (разкъсвания, пукнатини, изтъркания на плата и др.), не използвайте жилетката. Жилетката не може да бъде поправена. Ако откриете повреда, не я поправяйте сами, а изхвърлете дрехата.
Определеният максимален брой цикли на почистване не е единственият фактор, свързан с експлоатационния живот на продукта. Експлоатационният живот зависи също от условията на употреба, съхранение и др.
ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ, ИЗХВЪРЛЯНЕ
Облеклата трябва да се съхраняват и транспортират в оригиналната си опаковка, на хладно и сухо място, далеч от източници на топлина, влага, слънчева светлина, прах и атмосферни влияния.
Защитното облекло е продукт, който отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета, по-специално по отношение на европейския стандарт EN ISO 20471:2013+A1:2013, както е потвърдено от сертификат за типово изпитване на ЕО № BP504239950001, издаден от TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Нюрнберг, нотифициран орган № 0197
Декларацията за съответствие на ЕС е достъпна на www.dedra.pl
DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN
Eine Warnweste ist eine persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II. Eine Warnweste ist ein Gerät, das für bessere Sichtbarkeit in Bereichen mit eingeschränkter Sicht entwickelt wurde.
HERSTELLUNG
Grundmaterial: Warnweste 100 % Polyester 120 g/m², zwei horizontale reflektierende Streifen mit einer Breite von 5 cm.
VERWENDUNG DER WESTE
Achten Sie bei der Auswahl einer Weste darauf, dass sie bequem ist, Bewegungsfreiheit bietet und gleichzeitig gut sitzt, ohne dass Teile locker sind. Beachten Sie bei der Auswahl der Größe die Größentabelle.
Achten Sie vor Arbeitsbeginn besonders darauf, ob die Weste den Benutzer in ergonomischer Hinsicht einschränkt (z. B. die Reichweite der Arme nicht verringert, die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt usw.).
Achten Sie auf eine Reihe von Faktoren, die die Wirksamkeit der Weste beeinträchtigen, wie z. B.: Wasseraufnahme, Kontakt mit Feuer oder heißen Oberflächen, Kontakt mit niedrigen Temperaturen, Kontakt mit Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren und Laugen, korrosiven Mitteln, Materialalterung und unsachgemäßer Verwendung. Durch die Vermeidung dieser Faktoren behält das Kleidungsstück seine Eigenschaften über einen längeren Zeitraum.
Die Weste sollte über Kleidung getragen werden, die für die klimatischen Bedingungen geeignet ist. Während des Gebrauchs sollte die Weste geschlossen und nicht durch zusätzliche Kleidung verdeckt werden. Tragen Sie keine verschmutzte Weste. Vermeiden Sie Faltenbildung im reflektierenden Band, da dies dessen Sichtbarkeit beeinträchtigt.
PFLEGE
Nach dem Gebrauch sollte die Weste von Staub befreit werden.
Hinweis: Waschen Sie die Weste zu Hause nicht zusammen mit anderer Kleidung. Stark verschmutzte Kleidung kann die Waschmaschine beschädigen.
Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Materialien.
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den technischen Zustand der Weste, insbesondere, ob sie Risse aufweist, mit brennbaren Substanzen verschmutzt ist, ob alle Befestigungselemente funktionsfähig sind und ob sie vollständig ist. Wenn mechanische Schäden festgestellt werden (Risse, Brüche, Abrieb am Stoff usw.), verwenden Sie die Weste nicht. Die Weste kann nicht repariert werden. Wenn Schäden festgestellt werden, reparieren Sie diese nicht selbst, sondern entsorgen Sie das Kleidungsstück.
Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer des Produkts beeinflusst. Die Lebensdauer hängt auch von den Einsatzbedingungen, den Lagerbedingungen usw. ab.
TRANSPORT, LAGERUNG, ENTSORGUNG
Die Kleidung sollte in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Staub und Witterungseinflüssen gelagert und transportiert werden.
Abfallentsorgung
Gebrauchte Schuhe, Kleidung und Textilien dürfen nur an dafür vorgesehenen Sammelstellen gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden.
Die Entsorgung im Restmüll ist verboten, um die Recyclingquote

zu erhöhen und die Menge an Deponieabfällen zu reduzieren.
Schutzkleidung ist ein Produkt, das den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates entspricht, insbesondere in Bezug auf die Europäische Norm EN ISO 20471:2013+A1:2013, wie durch die EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. BP504239950001 bestätigt, ausgestellt von TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nürnberg, benannte Stelle Nr. 0197
Die EU-Konformitätserklärung ist unter www.dedra.pl verfügbar.
FR INFORMATIONS GÉNÉRALES
Un gilet réfléchissant est un équipement de protection individuelle de catégorie II. Un gilet réfléchissant est un dispositif conçu pour assurer une meilleure visibilité dans les zones où il existe un risque de visibilité réduite.
FABRICATION
Matériau de base : gilet réfléchissant 100 % polyester 120 g/m2, deux bandes réfléchissantes horizontales de 5 cm de large.
UTILISATION DU GILET
Lorsque vous choisissez un gilet, assurez-vous qu'il est confortable, qu'il permet une liberté de mouvement et qu'il est bien ajusté, sans parties lâches.
Pour choisir la taille, reportez-vous au tableau des tailles.
Avant de commencer à travailler, vérifiez que le gilet ne gêne pas l'utilisateur sur le plan ergonomique (par exemple, qu'il ne réduit pas l'amplitude des mouvements des bras, qu'il ne restreint pas les mouvements, etc.
Faites attention à un certain nombre de facteurs qui réduisent l'efficacité du gilet, tels que : l'absorption d'eau, l'exposition au feu ou à des surfaces chaudes, l'exposition à des températures basses, l'exposition à des solvants, des produits chimiques, des acides et des alcalis, des agents corrosifs, le vieillissement du matériau et une mauvaise utilisation. En évitant ces facteurs, le vêtement conservera ses paramètres plus longtemps.
Le gilet doit être porté par-dessus des vêtements adaptés aux conditions climatiques. Pendant son utilisation, le gilet doit être attaché et ne pas être recouvert par d'autres vêtements. Ne portez pas de gilet sale. Évitez de froisser la bande réfléchissante, car cela réduit sa visibilité.
ENTRETIEN
Après utilisation, le gilet doit être dépoussiéré.
Remarque : ne le lavez pas avec d'autres vêtements lorsque vous le lavez à la maison. Les vêtements très sales peuvent endommager la machine à laver.
N'utilisez pas de matériaux abrasifs, rayants ou corrosifs pour le nettoyage.
Avant utilisation, vérifiez l'état technique du gilet, en particulier s'il est déchiré, taché de substances inflammables, si tous les éléments de fixation sont fonctionnels et s'il est complet. Si vous constatez des dommages mécaniques (déchirures, fissures, abrasions du tissu, etc.), n'utilisez pas le gilet. Le gilet ne peut pas être réparé. Si vous constatez des dommages, ne le réparez pas vous-même ; jetez le vêtement.
Le nombre maximal de cycles de nettoyage spécifié n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du produit. La durée de vie dépendra également des conditions d'utilisation, des conditions de stockage, etc.
TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION
Les vêtements doivent être stockés et transportés dans leur emballage d'origine, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, de la poussière et des intempéries.
Élimination des déchets
Les chaussures, vêtements et textiles usagés doivent être éliminés uniquement dans des points de collecte désignés, conformément à la réglementation en vigueur. Il est interdit de les jeter avec les déchets mixtes afin d'augmenter le taux de recyclage et de réduire la quantité de déchets mis en décharge.
Les vêtements de protection sont des produits conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, en particulier en ce qui concerne la norme européenne EN ISO 20471:2013+A1:2013, comme le confirme le certificat d'examen CE de type n° BP504239950001, délivré par TUV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2 – 90431 Nuremberg, organisme notifié n° 0197
La déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse www.dedra.pl

PL Obowiązek selektywnego zbierania tekstyliów Dyrektywa (UE) 2018/851
Zużyte obuwie oraz odzież należy przekazać do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy ich wrzucać do odpadów zmieszanych ani mieszać z innymi frakcjami odpadów. Dokładne informacje dotyczące punktów zbiórki tekstyliów oraz zasad ich segregacji znajdziesz na stronie lokalnego odbiorcy odpadów lub gminy.
EN Obligation to collect textiles separately Directive (EU) 2018/851
Used shoes and clothing should be handed over to the designated collection point. They should not be disposed of in mixed waste or mixed with other waste fractions. Detailed information on textile collection points and the rules for their segregation can be found on the website of the local waste recipient or municipality."
CZ Povinnost shromažďovat textilie samostatně Směrnice (EU) 2018/851
Použité boty a oblečení by měly být předány na určené sběrné místo. Neměly by být likvidovány ve smíšeném odpadu ani smíchány s jinými odpadními frakcemi. Podrobné informace o sběrných místech textilu a pravidlech jejich třídění lze nalézt na webových stránkách místního příjemce odpadu nebo obce."
SK Povinnosť zbierať textil samostatne Smernica (EÚ) 2018/851
Použité topánky a oblečenie by mali byť odovzdané na určené miesto zberu. Nemali by sa likvidovať v zmiešanom odpade ani miešať s inými odpadovými frakciami. Podrobné informácie o zberných miestach textilu a pravidlách ich triedenia nájdete na webovej stránke miestneho príjemcu odpadu alebo obce."
LT Įpareigojimas atskirai rinkti tekstilės gaminius Direktyva (ES) 2018/851
Panaudotus batus ir drabužius reikia atiduoti į nurodytą surinkimo punktą. Jų negalima išmesti į mišrias atliekas ar maišyti su kitomis atliekų frakcijomis. Išsamią informaciją apie tekstilės surinkimo punktus ir jų atskyrimo taisykles galima rasti vietinio atliekų gavėjo arba savivaldybės interneto svetainėje."
LV Pienākums atsevišķi savākt tekstilmateriālus Direktīva (ES) 2018/851
Lietotie apavi un apģērbs jānodod norādītajā savākšanas punktā. Tos nedrīkst izmest jauktos atkritumos vai sajaukt ar citām atkritumu frakcijām. Detalizēta informācija par tekstilizstrādājumu savākšanas punktiem un to nošķiršanas noteikumiem atrodama vietējā atkritumu saņēmēja vai pašvaldības mājaslapā."
HU Kötelezettség a textilek külön gyűjtésére az EU-2018/851-es irányelv
A használt cipőket és ruhákat át kell adni a kijelölt átvételi pontnak. Nem szabad kevert hulladékba vagy más hulladékfrakciókkal keverni őket. Részletes információk a textilgyűjtő pontokról és azok szegregáció szabályairól a helyi hulladékátvevő vagy önkormányzat honlapján találhatók."
RO Directiva (UE) 2018/851 privind obligația de a colecta textilele separat
Pantofii și hainele folosite trebuie predate la punctul de colectare desemnat. Acestea nu trebuie eliminate în deșeuri mixte sau amestecate cu alte fracțiuni de deșeu. Informații detaliate despre punctele de colectare a textilelor și regulile pentru segregarea lor pot fi găsite pe site-ul destinatarului local de deșeuri sau al municipalității."
SI Obveznost ločenega zbiranja tekstila Direktiva (EU) 2018/851
Rabljene čevlje in oblačila je treba predati na določeno zbirno mesto. Ne smejo jih odlagati v mešane odpadke ali mešati z drugimi odpadnimi delci. Podrobne informacije o zbirališčih tekstila in pravilih za njihovo ločitev so na voljo na spletni strani lokalnega prejemnika odpadkov ali občine."
HR Obveza zasebnog prikupljanja tekstila Direktiva (EU) 2018/851
Korištene cipele i odjeću treba predati na određeno mjesto za preuzimanje. Ne smiju se odlagati u miješani otpad niti miješati s drugim frakcijama otpada. Detaljne informacije o mjestima za prikupljanje tekstila i pravilima za njihovu segregaciju mogu se pronaći na web stranici lokalnog primatelja otpada ili općine."
BG Задължение за отделно събиране на текстил Директива (ЕС) 2018/851
Употребяваните обувки и дрехи трябва да бъдат предадени на определения пункт за събиране. Те не трябва да се изхвърлят в смесени отпадъци или да се смесват с други отпадъци. Подробна информация за пунктовете за събиране на текстил и правилата за тяхното разделяне може да бъде намерена на уебсайта на местния получател на отпадъци или община."
DE Verpflichtung zur separaten Sammlung von Textilien Richtlinie (EU) 2018/851
Gebrauchte Schuhe und Kleidung sollten an den vorgesehenen Sammelpunkt übergeben werden. Sie sollten nicht in gemischten Abfällen entsorgt oder mit anderen Abfallfraktionen vermischt werden. Detaillierte Informationen zu den Textilsammelstellen und den Regeln für deren Trennung finden Sie auf der Website des örtlichen Abfallempfängers oder der Gemeinde."
FR Directive (UE) 2018/851 sur l'obligation de collecter les textiles séparément
Les chaussures et vêtements usagés doivent être remis au point de collecte désigné. Ils ne doivent pas être jetés dans des déchets mélangés ou mélangés avec d'autres fractions de déchets. Des informations détaillées sur les points de collecte des textiles et les règles de leur séparation sont disponibles sur le site web du destinataire local des déchets ou de la municipalité."